



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 January 2006

Шестидесятая сессия  
Пункт 26 повестки дня

## Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей 8 декабря 2005 года

[по докладу Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации  
(Четвертый комитет) (A/60/472)]

### **60/117. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне**

#### **A**

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

*рассмотрев* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящей резолюцией,

*признавая*, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/60/23), глава IX.*

*ссылаясь* на резолюцию 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций,

*выражая озабоченность* по поводу того, что спустя более чем 44 года после принятия Декларации еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

*сознавая* важное значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2010 году и плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма<sup>2</sup>,

*признавая*, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

*принимая к сведению* объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно самоуправляющихся территорий под его управлением<sup>3</sup>,

*принимая также к сведению* объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением<sup>4</sup>,

*принимая далее к сведению* объявленные позиции представителей самоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

*отмечая* позитивное развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, информация о которых была получена Специальным комитетом,

*учитывая* важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

*будучи убеждена* в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

*будучи убеждена также* в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, в каждом конкретном случае и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

---

<sup>2</sup> См. A/56/61, приложение.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Четвертый комитет, 3-е заседание (A/C.4/59/SR.3)* и исправление.

<sup>4</sup> Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Пленарные заседания, 72-е заседание (A/58/PV.72)* и исправление.

*сознавая* важность международных финансовых услуг для экономики некоторых несамоуправляющихся территорий,

*отмечая* продолжающееся сотрудничество несамоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая их участие в работе региональных организаций,

*памятуя* о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездные миссии Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами,

*памятуя также* о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

*признавая*, что Специальному комитету следует активно проводить кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении представления о всех вариантах достижения самоопределения,

*памятуя* в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах, в Центральном учреждениях и в других местах при активном участии представителей несамоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом их успеха, и признавая при этом необходимость проведения обзора роли этих семинаров в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

*памятуя также* о том, что благодаря проведению 17–19 мая 2005 года на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, Карибского регионального семинара Специальный комитет смог заслушать мнения представителей территорий и государств-членов, а также организаций и экспертов в этом регионе<sup>5</sup> для рассмотрения политического, экономического и социального положения в этих территориях,

*сознавая* особую подверженность территорий стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию<sup>6</sup>, Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий<sup>7</sup>,

<sup>5</sup> Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/60/23)*, глава II, приложение.

<sup>6</sup> См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*.

<sup>7</sup> См. A/CONF.172/9, глава I.

Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств<sup>8</sup>, Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>9</sup>, Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)<sup>10</sup>, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>11</sup>, Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости<sup>12</sup> и других соответствующих всемирных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

*с признательностью отмечая* вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

*учитывая*, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>13</sup> проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения малыми островными территориями, положение в которых рассматривает и Специальный комитет,

*напоминая* о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора его работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения его целей в соответствии с его мандатом,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

---

<sup>8</sup> См. Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I.

<sup>9</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>10</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>11</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>12</sup> См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

<sup>13</sup> См. резолюцию 2200 (XXI), приложение.

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать политическому просвещению в территориях в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* управляющие державы регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

5. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между несамоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

6. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует продолжать уделять, в консультации с правительствами соответствующих территорий, первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

7. *просит* Специальный комитет продолжать пристально следить за событиями в законодательной сфере в области международных финансовых услуг и их воздействия на экономику некоторых территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и охране окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в этих территориях;

9. *приветствует* участие несамоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма<sup>2</sup>, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой несамоуправляющейся территории и завершения периодического анализа хода и степени осуществления Декларации в каждой территории;

11. *предлагает* управляющим державам принимать всемерное участие в работе Специального комитета в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях;

12. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в течение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

13. *отмечает* тот факт, что некоторые самоуправляющиеся территории выражают опасение по поводу используемой одной управляющей державой вопреки желанию самих территорий процедуры, а именно внесения поправок в законы территорий или принятия таких законов посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы;

14. *принимает к сведению* обзоры конституций в территориях под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, проводимые по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий;

15. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре хода осуществления второго Международного десятилетия за искоренение колониализма<sup>14</sup> и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения второго Международного десятилетия;

16. *просит* Специальный комитет сотрудничать с Комитетом по правам человека в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах<sup>13</sup>, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет рассматривает развитие политических событий и событий в конституционной сфере во многих самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривает и Специальный комитет;

17. *также просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу.

*62-е пленарное заседание,  
8 декабря 2005 года*

## **В**

### **ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ**

*Генеральная Ассамблея,  
ссылаясь на резолюцию А выше,*

---

<sup>14</sup> A/60/71 и Add.1.

## I

## Американское Самоа

*принимая к сведению* позицию управляющей державы и заявления представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых выражается удовлетворение отношениями, которые сложились в настоящее время между территорией и Соединенными Штатами Америки,

*отмечая*, что правительство территории продолжает принимать меры для повышения доходов и сокращения государственных расходов,

*отмечая также*, что эта территория, так же, как и изолированные общины, располагающие ограниченными средствами, продолжает испытывать нехватку адекватных медицинских учреждений и других объектов инфраструктуры,

1. *отмечает*, что министерство внутренних дел Соединенных Штатов Америки предусматривает, что министр внутренних дел обладает административными полномочиями в отношении Американского Самоа<sup>15</sup>;

2. *призывает* управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в социально-экономическом развитии территории, включая меры по восстановлению потенциала в области управления финансами и укреплению других управленческих функций правительства территории, и приветствует оказываемую управляющей державой территории помощь в ее усилиях по восстановлению после недавних наводнений;

3. *приветствует* переданное Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам губернатором Американского Самоа и подтвержденное недавно на состоявшемся на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года Карибском региональном семинаре приглашение направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *принимает к сведению* сделанное в ходе Карибского регионального семинара заявление представителя губернатора территории, в котором к Специальному комитету обращается просьба представить информацию о процессе достижения самоуправления<sup>16</sup>;

<sup>15</sup> Согласно распоряжению министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки.

<sup>16</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/60/23)*, глава II, приложение, пункт 22.

## II

### Ангилья

*принимая к сведению* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

*напоминая* о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в самоуправляющейся территории,

*отмечая* желание правительства территории и народа Ангильи принять выездную миссию Специального комитета,

*учитывая* усилия правительства Ангильи, направленные на продолжение развития территории как жизнеспособного и должным образом регулируемого офшорного финансового центра для инвесторов путем принятия отвечающих современным требованиям законов о компаниях и трестах, а также законодательства о товариществах и страховании и путем компьютеризации системы регистрации компаний,

1. *приветствует* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Ангильи в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *напоминает* о сотрудничестве правительства территории Ангильи и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара и отмечает, что проведение впервые семинара в самоуправляющейся территории, а также общая встреча населения Ангильи с представителями Специального комитета в ходе этого семинара способствовали его успешному проведению;

## III

### Бермудские острова

*отмечая* результаты проведенного 16 августа 1995 года референдума по вопросу о независимости, принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии территории в вопросе о ее будущем статусе, и учитывая активное бойкотирование референдума со стороны тогдашней оппозиционной партии,

*отмечая также* заявление премьер-министра Бермудских островов, сделанное им в его послании по случаю Дня основателя, в котором говорится, что в стране не будет построено подлинной демократии до тех пор, пока она будет оставаться колонией или заморской зависимой территорией, и что только с приобретением независимости можно будет добиться национального единства и в полной мере гордиться тем, что быть бермудцем — это почетно,

1. *приветствует* достигнутое в июне 2002 года соглашение между Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и территорией об официальной передаче бывших военных баз правительству территории и выделении финансовых ресурсов для решения ряда экологических проблем;

2. *также приветствует* направление на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, специальной миссии Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных



Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления;

3. *постановляет* пристально следить за опросом населения о будущем политическом статусе Бермудских островов, который проводится сейчас в территории, и просит соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если поступит соответствующая просьба, в контексте ее программы общественного просвещения;

#### IV

##### Британские Виргинские острова

*принимая к сведению* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

*отмечая*, что территория продолжает превращаться в один из ведущих офшорных финансовых центров мира,

1. *приветствует* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Британских Виргинских островов в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *принимает к сведению* заявление, сделанное представителем Законодательного совета территории в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года <sup>17</sup>, в котором он дал анализ внутреннего процесса обзора Конституции;

3. *приветствует* учреждение избранными правительствами Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов Америки Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями и последующее создание 11 постоянных комитетов, среди прочего, по управлению природными ресурсами, оказанию взаимопомощи и обеспечению совместной готовности на случай стихийных бедствий и конституционному развитию;

#### V

##### Каймановы острова

*принимая к сведению* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

*отмечая* утверждение Законодательной ассамблеей Каймановых островов Перспективного плана развития территории до 2008 года, который направлен на поощрение развития, соответствующего целям и ценностям общества Каймановых островов,

---

<sup>17</sup> Там же, пункт 23.

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Каймановых островов в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *принимает к сведению* заявление представителя Конституционной рабочей группы неправительственных организаций Торговой палаты Каймановых островов, сделанное в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года<sup>18</sup>, в котором содержится призыв к разработке Специальным комитетом всеобъемлющей программы просвещения по вопросам самоопределения, а также к направлению в территорию выездной миссии;

## VI

### Гуам

*ссылаясь* на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который закладывает новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму бóльшую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

*ссылаясь также* на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

*учитывая*, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве больше не продолжаются и что Гуам организовал процесс проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

*принимая во внимание* тот факт, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

*отмечая*, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

*сознавая*, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

*учитывая* потенциальные возможности диверсификации и развития экономики Гуама за счет промыслового рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности,

*напоминая*, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению принятую

---

<sup>18</sup> Там же, пункт 34.

на Тихоокеанском региональном семинаре 1996 года рекомендацию о направлении в Гуам выездной миссии<sup>19</sup>,

1. *призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе плебисцита 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама, предлагает управляющей державе и правительству территории Гуам приступить к переговорам по этому вопросу и просит управляющую державу информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области;

2. *просит* управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. *просит также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории;

4. *просит далее* управляющую державу по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью проблемой иммиграции;

5. *просит* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

6. *просит также* управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промышленного рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности;

## VII

### Монтсеррат

*с интересом принимая к сведению* заявления, с которыми выступил главный министр территории на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Валли, Ангилья, 20–22 мая 2003 года, и представленную им информацию о политическом и экономическом положении в Монтсеррате,

*с озабоченностью отмечая* катастрофические последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, в частности в Антигуа и Барбуду и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

*приветствуя* помощь, которую продолжают оказывать территории государства-члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, которая предоставила тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

<sup>19</sup> См. A/АС.109/2058, пункт 33(20).

*отмечая* непрерывные усилия управляющей державы, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

*с озабоченностью отмечая*, что вследствие вулканической активности часть населения территории продолжает жить во временных жилищах,

*принимая к сведению* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

1. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

2. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Монтсеррата в сотрудничестве с управляющей державой;

## VIII

### Питкэрн

*принимая во внимание* уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,

*просит* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, в области образования и других областях, а также продолжать обсуждение с представителями Питкэрна вопроса о том, как лучше укреплять их экономическую безопасность;

## IX

### Остров Святой Елены

*принимая во внимание* уникальный характер острова Святой Елены, его населения и его природных ресурсов,

*принимая к сведению* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории, и опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены 25 мая 2005 года,

*учитывая* усилия управляющей державы и властей территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в отношении производства продовольствия и по решению проблем сохраняющейся высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи,

*отмечая* важное значение улучшения инфраструктуры и доступа на остров Святой Елены,

*отмечая также* важное значение права на гражданство для жителей острова Святой Елены и их просьбу о том, чтобы это право было принципиально закреплено в новой конституции,

*с озабоченностью отмечая* проблему безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по ее решению,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции и недавний опрос общественного мнения, проведенный по инициативе правительства острова Святой Елены в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *приветствует также* решение управляющей державы выделить средства на строительство международного аэропорта на острове Святой Елены, который должен вступить в строй в 2010 году, в том числе на всю необходимую инфраструктуру;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению задач социально-экономического развития, включая проблемы высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи, а также поддерживать необходимую дополнительную инфраструктуру для проекта строительства аэропорта;

4. *призывает* управляющую державу принять во внимание озабоченность жителей острова Святой Елены по поводу права на гражданство;

## X

### Острова Тёркс и Кайкос

*отмечая* результаты всеобщих выборов, состоявшихся в апреле 2003 года,

*с озабоченностью отмечая* незащищенность территории от оборота наркотиков и связанной с этим деятельности, а также ее проблемы, вызываемые нелегальной иммиграцией, и необходимость продолжения сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в решении проблем оборота наркотиков и «отмывания» денег,

*принимая к сведению* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства островов Тёркс и Кайкос в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *принимает к сведению* сделанное в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года, заявление главного министра территории <sup>20</sup> о том, что его правительство выступает за то, чтобы предусмотреть разумный период времени для полного внутреннего самоуправления, прежде чем приступить к рассмотрению вопроса об обретении независимости;

## XI

### Виргинские острова Соединенных Штатов

*с интересом принимая к сведению* заявления и информацию представителя губернатора территории на Карибском региональном семинаре,

<sup>20</sup> Там же, пункт 25.

который состоялся на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года<sup>21</sup>,

*отмечая*, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя при Карибском сообществе, и находящуюся на рассмотрении просьбу территории к управляющей державе делегировать полномочия на принятие соответствующего решения, а также принятую в 2003 году законодательным органом территории резолюцию в поддержку этой просьбы,

*отмечая также* выраженную правительством территории заинтересованность в подключении к региональным программам Программы развития Организации Объединенных Наций,

*отмечая далее* необходимость дальнейшей диверсификации экономики территории и прилагаемые правительством территории усилия по превращению территории в офшорный центр финансовых услуг,

*напоминая* о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций не направлялись в территорию с 1977 года, и учитывая официальную просьбу территории о направлении такой миссии в 1993 году для оказания территории помощи в процессе политического просвещения и для наблюдения за единственным в истории территории референдумом по вопросу о политическом статусе,

*отмечая* возражения, заявленные избранным правительством территории относительно законодательства, находящегося в настоящее время на рассмотрении конгресса управляющей державы и касающегося назначения главного сотрудника по финансовым вопросам вопреки воле избранного правительства территории, и принимая во внимание резолюцию 1664 от 17 декабря 2003 года, принятую законодательным органом территории на его двадцать пятой сессии, в которой законодательный орган отверг это предложение и указал, что оно замедлит прогресс в политической и общественной жизни,

*отмечая также* продолжающееся сотрудничество между правительством территории и Данией в обмене артефактами и архивами,

1. *просит* управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

2. *вновь просит* управляющую державу надлежащим образом содействовать участию территории в различных организациях, в частности в Организации восточнокарибских государств, Карибском сообществе и Ассоциации карибских государств;

3. *призывает* к включению территории в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других самоуправляющихся территорий;

4. *приветствует* учреждение избранными правительствами Виргинских островов Соединенных Штатов Америки и Британских

---

<sup>21</sup> Там же, пункт 26.

Виргинских островов Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями и последующее создание 11 постоянных комитетов, среди прочего, по управлению природными ресурсами, оказанию взаимопомощи и обеспечению совместной готовности на случай стихийных бедствий и конституционному развитию;

5. *призывает* управляющую державу воздерживаться от принятия любого законодательства или других мер, которые сузят круг полномочий избранного правительства территории по контролю за своей собственной финансовой деятельностью;

6. *принимает к сведению* позицию правительства территории, включая заявленное им в резолюции 1609 от 9 апреля 2001 года, принятой законодательным органом территории на его двадцать четвертой сессии, возражение по поводу занятия управляющей державой находящихся под водой участков суши в территориальных водах, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи о владении природными ресурсами и контроле над ними, включая контроль над морскими ресурсами, со стороны населения самоуправляющихся территорий, а также ее призыв вернуть эти морские ресурсы под ее юрисдикцию;

7. *с удовлетворением отмечает* заключенные между территорией и Данией, бывшей колониальной державой территории, соглашения о сотрудничестве в обмене артефактами и возвращении архивных материалов в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года<sup>12</sup>, и вновь просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее программы ведения архивов и хранения документации оказать содействие территории в осуществлении ее инициативы в отношении артефактов и архивов.

*62-е пленарное заседание,  
8 декабря 2005 года*